

| | |
|-----------------------|---|
| Ubicación | Cañar, Juncal |
| Entrevistadas | B - Mujer 20 años. Bilingüe Kichwa-Español* B1 - Mujer. Bilingüe Kichwa-Español* |
| Entrevistadora | A - Paola Enríquez |
| Transcripción | Equipo Oralidad Modernidad |
| Fecha | 2014 |
| Tema | Vitalidad del Kichwa |
| Edición | Isis Zambrano |

*La clasificación de bilingüismo está basada en la autopercepción del hablante.

| | |
|-----------|--|
| B | En realidad somos: kichwas (risas) ¹ |
| A | No sé pues yo te pregunto |
| B | (Risas) en realidad que dijo: ² ... ³ // |
| A | Y usted ve lo que responde // Usted me acaba de decir // |
| B | Pero la nacionalidad kichwa dice (risas) sí sí (risas). |
| A | No mentira / no me adelante (risas) // |
| B | Yo entendí nacionalidad [ininteligible] ⁴ // |
| A | Pero usted ha respondido pue [pues] // |
| B | De qué de la lie // |
| A | ¿Pueblo? // |
| B1 | Cañar // |
| A | ¿Religión? // |
| B1 | Católica // |
| A | ¿Nivel de educación? |
| B1 | Eh: / bachillerato // |
| A | Y el... tipo de escuela... ¿hispana? // |
| B1 | Sí / hispana // |
| A | ¿Su lengua materna es el kichwa? // |
| B | Sí // Sí / ahora comienzo a... // |
| A | Y ahora habla kichwa y castellano // |
| B1 | Sí // |

Este material solo puede ser utilizado para fines culturales y académicos.

Se puede solicitar el texto completo a oralidadmodernidad@gmail.com

¹ Los paréntesis significan una aclaración de algún sonido que no se transcribe.

² Los dos (:) puntos indican alargamiento vocálico o consonántico.

³ Los tres puntos (...) indican idea inconclusa o pausa prolongada.

⁴ Los corchetes [] significan aclaración, corrección de alguna palabra o frase mal utilizada o aclaración del significado de alguna palabra en otra lengua.